

Verstellbares Sitzsystem

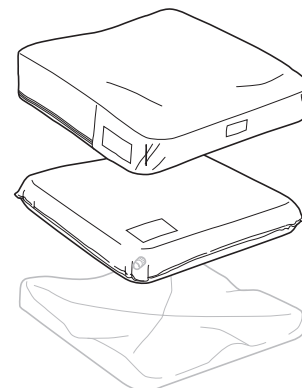
Gebrauchsanleitung

Lieferant:

Sorgen Sie bitte dafür, dass der Benutzer dieses Rollstuhl-Sitzkissens diese Produktinformationen erhält und versteht.

Diese Anleitung bezieht sich auf folgende Artikel:

Evolution™, Evolution Wave™, Evolution PSV™, Evolution PSV Wave™, Meridian™, Meridian Wave™, Zoid™, ProForm NX™, Solo™, Solo PSV™, Stratus™, JUNIOR Seat Cushion



Bestimmungsgemäße Verwendung und Gegenanzeigen

VARILITE-Sitzsysteme sind als Auflage auf Sitzoberflächen von Rollstühlen konzipiert, um den Druck auf den Körper zu verteilen und die Sitzfläche bequemer zu machen. Des Weiteren dienen sie als Sitzstütze. Die Sitzsysteme sind als Zubehör für Rollstuhlfahrer konzipiert.



Soweit nicht anders angegeben, sind die VARILITE-Sitzsysteme für ein Körpergewicht von maximal 294 kg geeignet. Sofern das Sitzkissen die richtige Größe für den Rollstuhlfahrer hat, gibt es in der Regel keine Gewichtsbeschränkung. Die VARILITE JUNIOR-Sitzsysteme haben eine Gewichtsbeschränkung von 90 kg.

	Maß an Hautschutz	Maß an Haltungsverstärkung	Art der Sitzstützung
Evolution, Evolution Wave, Evolution PSV, Evolution PSV Wave, Solo, Solo PSV	Mäßig bis hoch	Mäßig bis hoch	Symmetrisch
Meridian, Meridian Wave	Hoch	Hoch	Symmetrisch
Zoid	Mäßig	Leicht	Symmetrisch
ProForm NX	Hoch	Hoch	Asymmetrisch
Stratus	Mäßig	Mäßig	Symmetrisch
JUNIOR	Mäßig	Mäßig	Symmetrisch

Wichtige Warn- und Sicherheitshinweise

VARILITE-Produkte sollten von einer orthopädischen Fachkraft ausgewählt, konfiguriert und verschrieben werden, die in Sitz- und Haltungsverfragen versiert ist und feststellen kann, ob das Produkt gemäß den individuellen Anforderungen eines Rollstuhlfahrers geeignet ist. Eine Aussage zum Verwendungszweck allein reicht für diese Feststellung nicht aus.

Zur VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN lesen, verstehen und beachten Sie die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung, bevor Sie Ihr VARILITE-Produkt verwenden.

⚠️ WARNHINWEISE

- Verwenden Sie Ihr Sitzkissen nicht, wenn der Schaumstoff im Inneren des Sitzbezugs zerknittert oder gefaltet ist. Ein zerknitterter oder gefalteter Schaumstoff kann Druckpunkte verursachen, die zu einem Dekubitus führen könnten. Achten Sie deshalb darauf, dass der Schaumstoff beim Einlegen nicht zerknittert oder gefaltet wird. Wenn der Schaumstoff zerknittert oder gefaltet ist, sollte der Sitzbezug ausgetauscht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sitzkissen und der Sitzbezug frei von Fremdkörpern sind, die das Sitzkissen beschädigen oder Druckpunkte verursachen könnten.
- Hautrötungen können auf den Beginn eines Dekubitus hinweisen. Überprüfen Sie deshalb die Haut im Sitzbereich regelmäßig auf Hautrötungen, insbesondere in der Nähe von Knochenvorsprüngen. Falls Sie Hautrötungen feststellen, konsultieren Sie unverzüglich Ihren Arzt.
- Beachten Sie nicht nur klinische Empfehlungen bezüglich Luftmenge und Konfiguration Ihres VARILITE-Sitzsystems, sondern auch alle Empfehlungen bezüglich Häufigkeit und Methode der zweckmäßigen Druckentlastung.
- Halten Sie Ihr VARILITE-Sitzkissen von scharfen Gegenständen fern.
- Legen Sie auf keinen Fall scharfkantige oder schwere Gegenstände auf Ihr Sitzsystem.
- Schützen Sie Ihr Sitzkissen vor Haustierkrallen.
- Bewahren Sie Ihr Sitzsystem auf keinen Fall in Umgebungen mit extremer Hitze (z. B. in einem aufgeheizten Auto) auf, weil das Sitzkissen sonst dauerhaft beschädigt werden könnte.
- Um Hautschäden zu vermeiden, setzen Sie sich nicht auf eine Sitzfläche, die in direktem Sonnenlicht oder in einem aufgeheizten Auto aufbewahrt wurde.
- Bei Fragen zur Tauglichkeit oder Leistung Ihres Sitzkissens wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Ihre Pflegefachkraft.
- Wenn Sie die Sitz- bzw. Rückenstütze ändern, ist es unter Umständen notwendig, einen Orthopäden oder anderen Sitzfachmann hinzuzuziehen. Weil die Rollstuhlssysteme voneinander abweichen, müssen eventuell kleinere Anpassungen an Ihrem Rollstuhl oder Ihren anderen Stützmitteln vorgenommen werden.

⚠️ VORSICHT

- Um eine optimale Leistung und die Integrität des Schaumstoffs zu wahren, empfiehlt VARILITE, das Ventil mindestens einmal pro Woche über Nacht geöffnet zu lassen. So kann sich Ihr VARILITE-Sitzkissen vollständig mit Luft auffüllen. Befolgen Sie vor der nächsten Verwendung das Verfahren zur „Anpassung des Sitzkissens“
- Überprüfen Sie die Menge der im Sitzkissen enthaltenen Luft täglich und jedes Mal, wenn Sie an einen Ort mit einer

Erklärung der Symbole

	Gewichtsbeschränkung
	Warnung/Vorsicht
	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Union
	Breite des Produkts, entspricht der Breite des Rollstuhlsitzes
	Tiefe des Produkts
	Ausrichtung der Unterseite des Produkts
	Vorderseite (bzw. anteriore Seite) des Produkts
	Rückseite (bzw. posteriore Seite) des Produkts
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Elektronische Gebrauchsanleitung konsultieren
	Lösung mit mindestens 70 % Isopropylalkohol

anderen Höhe über dem Meer reisen.

- Wenn das Sitzkissen durchstochen wurde oder das Ventil nicht vollständig geschlossen ist, entweicht unter Druck Luft. Falls Sie den Verdacht haben, dass Ihr Sitzkissen durchstochen wurde, kontaktieren Sie unverzüglich das Unternehmen, von dem Sie das Sitzkissen bezogen haben, oder den Kundendienst von VARILITE. Nur so kann eine geeignete Art der Reparatur ermittelt werden.
- Die Sitzkissen und Sitzbezüge von VARILITE sollten immer zusammen verwendet werden. Der Sitzbezug ist ein fester Bestandteil des Sitzsystems und hat einen Einfluss auf die optimale Leistung. Wenn das Sitzkissen ohne seinen Bezug verwendet wird, steigt das Risiko der Entflammbarkeit. Wenn das Sitzkissen zusammen mit dem Sitzbezug verwendet wird, erfüllen alle VARILITE-Sitzsysteme die Entflammbarkeitsanforderungen ISO 8191-1 ISO 8191-1 und ISO 7176-16. Die Modelle Evolution, Meridian und Zoid erfüllen zudem die Anforderungen BS EN 1021-1 und BS EN 1021-2.
- Bei Rollstühlen mit einer gepolsterten Sitzfläche muss auf die richtige Festigkeit des Polsters geachtet werden, damit es nicht durchhängt und Haltungsschäden vermieden werden.

Produktdetails und technische Daten

Hinweis: Bei den Sitzkissen Evolution, Solo und Stratus kann der Sitzbezug abgenommen werden, um die Lage des Ventils auf die jeweils andere Seite zu versetzen. Das Sitzkissen Zoid kann nicht umgedreht werden.

Bei der Herstellung von VARILITE-Sitzsystemen verwendete Materialien: Bei der Herstellung von VARILITE-Produkten werden weder Latex noch Phthalate verwendet.

ERSTE VERWENDUNG UND ANPASSUNG

1. Nehmen Sie das Sitzkissen aus der Verpackung und öffnen Sie das Ventil, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen. So kann sich das Kissen mit Luft füllen. Währenddessen sollten Sie nicht auf dem Kissen sitzen.
2. Schließen Sie das Ventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.

Anpassung der Luftmenge bei Sitzkissen mit PSV™ (Pressure Sensing Valve – Druckmessventil):

Für eine richtige Anpassung folgen Sie bitte den folgenden Schritten:

1. Legen Sie zuerst das Sitzkissen auf den Rollstuhl. Dabei sollte das Kissen vollständig mit Luft gefüllt und das Ventil geschlossen sein.
2. Setzen Sie sich auf das Sitzkissen.
3. Öffnen Sie das Ventil durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn so weit, bis die zuvor ermittelte Einstellung (die Zahl 1, 2 oder 3) in dem Sichtfenster erscheint. **Sofern Ihr Therapeut keine anderen Vorgaben macht, verwenden Sie die Einstellung „2“.** Es entweicht eine bestimmte Menge Luft, und das Ventil wird automatisch geschlossen (nach etwa 10 bis 15 Sekunden). *Abb. A*
4. Sobald das Ventil keine Luft mehr entweichen lässt, schließen Sie das Ventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen. Dadurch wird verhindert, dass Luft entweicht, wenn Sie sich auf dem Kissen bewegen, sich hinsetzen bzw. aufstehen oder sich vorwärtsbewegen.

Das PSV befindet sich auf der rechten Seite der VARILITE-Sitzkissen. Um das Ventil auf die linke Seite zu verlagern, nehmen Sie das Kissen aus dem Bezug und drehen Sie das PSV um 180°. Um eine Beschädigung des Ventils zu verhindern, öffnen Sie das Ventil mit einem 13 mm (1/2 Zoll) Schraubenschlüssel ganz. Legen Sie hierzu den Schraubenschlüssel auf die flache Schulter am Sockel des Ventils. *Abb. B*

Anpassung der Luftmenge bei Sitzkissen mit Standardventil:

1. Legen Sie zuerst das Sitzkissen auf den Rollstuhl. Dabei sollte das Kissen vollständig mit Luft gefüllt und das Ventil geschlossen sein.
2. Setzen Sie sich auf das Sitzkissen.
3. Drehen Sie das Ventil entgegen dem Uhrzeigersinn, um es zu öffnen und Luft abzulassen. Sie sollten etwa 2,5 bis 5 cm tief in das Kissen einsinken. *Abb. C*
4. Schließen Sie das Ventil, wenn Sie weit genug in das Kissen eingesunken sind. Dies ist in der Regel dann der Fall, wenn sich 1,3 bis 2,5 cm Luft und Schaumstoff zwischen dem Sitzbeinhöcker und der Sitzfläche befindet. Halten Sie sich grundsätzlich an die Empfehlungen Ihres Therapeuten, was die richtige Anpassung des Sitzkissens betrifft.

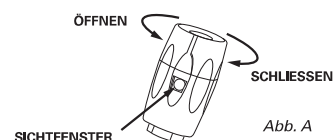
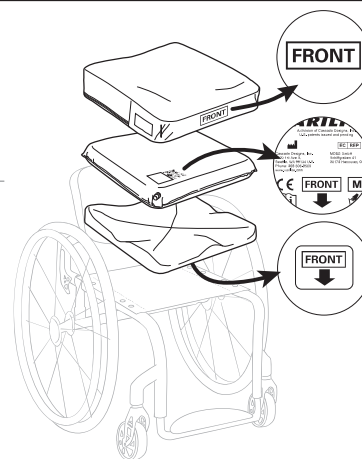


Abb. A

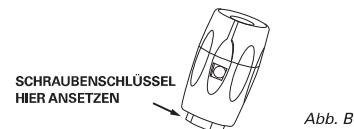


Abb. B

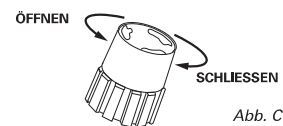


Abb. C

FEHLERBEHEBUNG

Wenn Sie vermuten, dass aus Ihrem Sitzkissen Luft entweicht, verwenden Sie es unverzüglich nicht mehr und konsultieren Sie Ihren Arzt bzw. Ihre Pflegefachkraft. Weitere Hilfe erhalten sie vom VARILITE-Kundendienst.

So finden Sie eine undichte Stelle (in Wasser eintauchen):

1. Nehmen Sie das Kissen aus dem Bezug und blasen Sie es auf. Schließen Sie das Ventil ganz, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
2. Füllen Sie ein großes Waschbecken oder eine Badewanne mit so viel Wasser, dass Sie das Kissen darin eintauchen können.
3. Tauchen Sie das Kissen in das Wasser.

Falls das Kissen ein Loch hat, sollten Sie Luftbläschen sehen, die aus dem Loch austreten. *Abb. D*

Wenn Sie Luftbläschen sehen, die aus dem Kissen austreten, kontaktieren Sie das Unternehmen, von dem Sie ihr Produkt bezogen haben, den Kundendienst von VARILITE oder Ihren Arzt bzw. Ihre Pflegefachkraft.

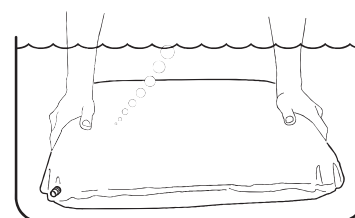


Abb. D

Das Sitzkissen ist unbequem oder instabil	Folgen Sie den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung zur Anpassung und Verwendung des Sitzkissens. Vergewissern Sie sich, dass die Komponenten Ihres Kissens richtig im Bezug liegen und in die richtige Richtung zeigen und dass das Sitzkissen auf der Sitzfläche richtig ausgerichtet sind (siehe Diagramm in der Gebrauchsanleitung bezüglich richtiger Ausrichtung). Sollte das Sitzkissen immer noch unbequem oder instabil sein, konsultieren Sie Ihren Arzt bzw. Ihre Pflegefachkraft.
Das Sitzkissen verrutscht im Rollstuhl	Achten Sie darauf, dass die rutschfeste Oberfläche nach unten zeigt und Ihr Sitzsystem richtig ausgerichtet ist. Mit den an der Unterseite des Sitzkissens angebrachten Haken und Schlaufen (Klettband) können Sie das Sitzkissen noch fester an der Sitzfläche befestigen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

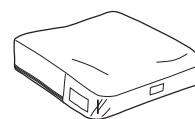
- ⚠️ Warnung: Verwenden Sie zur Desinfektion Ihres Sitzsystems keine quartäre Ammonium-, Chlor- oder Wasserstoffperoxidverbindung. Diese Reinigungsmittel können Ihr Sitzsystem beschädigen.
- ⚠️ Desinfektionsmittel sind zur Desinfektion von porösen Oberflächen wie Schaumstoff oder Holz NICHT geeignet. Bei Bedarf können Sie diese Oberflächen mit einem feuchten Tuch von Hand reinigen. Weil eine Desinfektion nicht wirklich möglich ist, sollten Sie Ihr Sitzkissen NICHT mit anderen teilen.
- ⚠️ VARILITE empfiehlt die Verwendung einer Lösung mit mindestens 70 % Isopropylalkohol als Desinfektionsmittel.

Reinigung und Desinfektion des Bezugs:

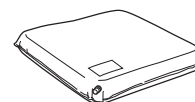
Beachten Sie die Wäschesymbole, die in dieser Gebrauchsanleitung und auf dem Etikett Ihres Sitzkissens abgebildet sind.

Reinigung und Desinfektion des Kissens:

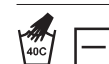
1. Waschen Sie das Kissen von Hand so lange unter heißem Wasser, bis jeglicher sichtbarer Schmutz entfernt ist. Verwenden Sie ggf. ein mildes Geschirrspülmittel. Nach Bedarf wiederholen.
2. Spülen Sie das Kissen gründlich so lange mit klarem Wasser, bis alle Seifenreste entfernt sind.
3. Lassen Sie das Kissen mindestens 30 Minuten lang trocknen.
4. Sprühen Sie das Kissen mit 70 % Isopropylalkohol ein. Achten Sie darauf, dass das Kissen vollständig eingesprüht wird.
5. Lassen Sie die Lösung mit 70 % Isopropylalkohol etwa zehn Minuten lang einwirken.
6. Wiederholen Sie die Schritte vier und fünf noch einmal.
7. Vergewissern Sie sich, dass das Sitzkissen vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder verwenden.



Reinigung und Desinfektion des Sitzbezugs



Reinigung des Kissens

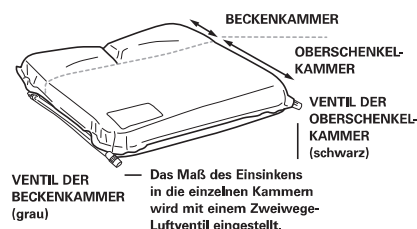


Desinfektion des Kissens



Anleitung für Sitzkissen „Meridian“

1. Befüllen Sie sowohl die Becken- als auch die Oberschenkelkammern des Sitzkissens (ohne darauf zu sitzen) vollständig, indem Sie jedes der Luftventile öffnen. Wenn alle Kammern vollständig mit Luft gefüllt sind, schließen Sie jedes der Luftventile.
2. Öffnen Sie, während der Rollstuhlfahrer auf dem vollständig mit Luft gefüllten Sitzkissen sitzt, das graue Ventil, um Luft aus der Beckenkammer entweichen zu lassen. Schließen Sie das Ventil, wenn der Rollstuhlfahrer auf etwa 13 mm Luft und Schaumstoff sitzt. Dadurch, dass die Beckenkammer zuerst angepasst wird, kann das Becken möglichst tief in das Sitzkissen einsinken und der Druck optimal verteilt werden.
3. Wenn das Becken richtig im Sitzkissen sitzt, öffnen Sie das schwarze Ventil, um Luft aus der Oberschenkelkammer entweichen zu lassen. Schließen Sie das Ventil, wenn die Oberschenkel optimal belastet sind. Durch die separate Oberschenkelkammer können die Oberschenkel möglichst stark belastet werden. Durch eine Erhöhung der Oberschenkelbelastung wird der Druck auf die Sitzbeinhöcker dort gesenkt, wo Druck nicht gut vertragen wird.



Anleitung für Sitzkissen „ProForm NX“

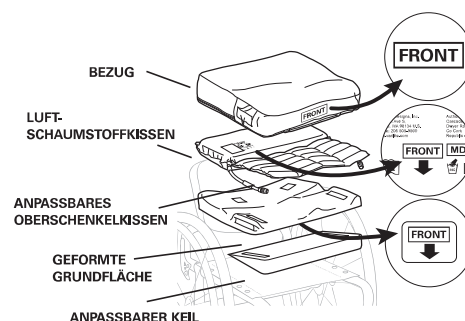
Diese Richtlinie enthält Informationen über empfohlene Hilfsmittel und Anpassungsmöglichkeiten des ProForm NX für Sitz- und Bewegungsfachleute.

Das Sitzkissen ProForm sollte gemäß der Anleitung von Ihrer orthopädischen Fachkraft und je nach gewünschten Haltungsvorgaben angepasst werden. Achten Sie bei der Sitzanpassung darauf, dass sich 1,3 bis 2,5 cm Luft und Schaumstoff zwischen dem Sitzbeinhöcker und der Sitzfläche befindet. Halten Sie sich grundsätzlich an die Empfehlungen Ihres Therapeuten, was die richtige Anpassung des Sitzkissens betrifft.

Veränderung der Komponenten

1. Verwenden Sie zum Beschneiden der geformten Grundfläche ein Teppichmesser oder ein elektrisches Messer.
2. Schneiden Sie den anpassbaren Keil mit einem Teppichmesser oder einem elektrischen Messer.
3. Schneiden Sie das anpassbare Oberschenkelkissen mit einem Teppichmesser oder einem elektrischen Messer. Verwenden Sie Einkerbungen auf der Unterseite als Referenz für die Abmessungen.

Gehen Sie beim Schneiden mit dem Messer vorsichtig vor.



Zusammenziehen des Sitzbezugs

4. Falten Sie den mitgelieferten Streifen mit Haken in der Mitte, sodass sich auf beiden Seiten Haken befinden.
5. Legen Sie den Streifen mit den Haken auf den Streifen mit Schlaufen vorne sowie am unteren und seitlichen Rand des anzupassenden Sitzkissens.
6. Ziehen Sie fest am Kissenbezug und falten Sie ihn zurück. Drücken Sie dann die Streifen mit den Haken bzw. Schlaufen an der entsprechenden Stelle zusammen.



TRANSPORT, ENTSORGUNG UND RECYCLING

Zum Verschicken Ihres VARILITE-Produkts legen Sie es in eine Plastiktüte, um es vor Schmutz und Verunreinigungen zu schützen. Verpacken Sie es dann in einem Versandkarton.

Wenn Ihr VARILITE-Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, entsorgen Sie es bitte gemäß den örtlichen Bestimmungen. Bei Fragen zur richtigen Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr Amt für Abfallwirtschaft.

HINWEISE ZUR HERSTELLUNG UND GARANTIE

Die Garantie für VARILITE-Produkte richtet sich nach den Garantieleistungen des Händlers bzw. Vertriebspartners, von dem Sie Ihr Produkt erworben haben.

Die Produkte fallen ggf. unter ein oder mehrere Patente und Warenzeichen in den USA und anderen Ländern, einschließlich der Sitzkissen VARILITE®, Evolution™, Evolution PSV™, Evolution Wave™, Evolution PSV Wave™, Meridian™, Meridian Wave™, Zoid™, ProForm NX™, Solo™, Solo PSV™, Stratus™, JUNIOR Seat Cushion.

Melden Sie erhebliche Probleme oder Verletzungen bitte dem Kundendienst von VARILITE. Wenn sich Ihr Wohnort in der Europäischen Union befindet, benachrichtigen Sie bitte auch den Hersteller bzw. Vertriebspartner sowie die zuständige Behörde Ihres Landes.



Änderungen vorbehalten. Aktuelle Informationen über VARILITE-Produkte finden Sie auf www.VARILITE.com.

Auf www.VARILITE.com können Sie Ihr Produkt registrieren.

VARILITE-Kundendienst:



Cascade Designs, Inc.
4000 1st Ave South
Seattle, WA 98134 – USA
Telefon: + 1 (800) 827-4548
Fax: + 1 (206) 343-5795
www.VARILITE.com

Autorisierter EU-Vertreter von VARILITE:



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover



Systeme d'assise réglable

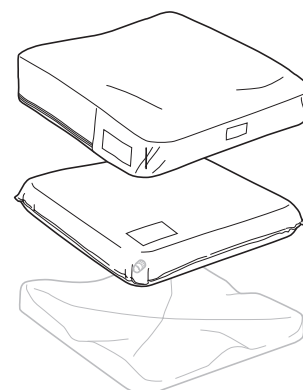
Mode d'emploi

Fournisseur :

veuillez vous assurer que l'utilisateur de ce coussin pour fauteuil roulant reçoit et comprend ces informations importantes sur l'article.

Article couvert par ce manuel

Evolution™, Evolution Wave™, Evolution PSV™, Evolution PSV Wave™, Meridian™, Meridian Wave™, Zoid™, ProForm NX™, Solo™, Solo PSV™, Stratus™, JUNIOR Seat Cushion



Utilisation prévue et contre-indications

Les systèmes d'assise VARILITE sont conçus pour être placés sur la surface d'assise d'un fauteuil roulant et permettre une répartition de la pression, un confort accru ainsi qu'une aide au positionnement. Les systèmes d'assise sont conçus en tant qu'accessoires pour les utilisateurs de fauteuils roulants.



Sauf indication contraire, le poids maximal recommandé pour l'utilisateur des systèmes d'assise VARILITE est de 294 kg (650 lb). Les limites de poids ne sont généralement pas un problème lorsque le coussin est correctement dimensionné pour la personne.

Pour le système d'assise VARILITE JUNIOR, la limite de poids est de 90 kg (200 lb).

	Niveau de protection de la peau	Niveau de maintien postural	Type d'aide au positionnement
Evolution, Evolution Wave, Evolution PSV, Evolution PSV Wave, Solo, Solo PSV	Modéré-élevé	Modéré-élevé	Symétrique
Meridian, Meridian Wave	Élevé	Élevé	Symétrique
Zoid	Modéré	Limité	Symétrique
ProForm NX	Élevé	Élevé	Asymétrique
Stratus	Modéré	Modéré	Symétrique
JUNIOR	Modéré	Modéré	Symétrique

Avertissement important et informations de sécurité

Les produits VARILITE doivent être sélectionnés, configurés et prescrits par un professionnel expérimenté en matière de fauteuils roulants et de positionnement, qui doit être capable de déterminer si l'article convient aux besoins spécifiques d'un individu. La déclaration d'utilisation prévue ne suffit pas à elle seule pour effectuer cette détermination.

POUR ÉVITER LES BLESSURES, lisez, comprenez et respectez toutes les instructions et tous les avertissements de ce Mode d'emploi avant d'utiliser votre article VARILITE.













AVERTISSEMENTS

- N'utilisez pas votre coussin si la mousse à l'intérieur de la housse est froncée ou pliée. Si la mousse est froncée ou pliée, elle peut créer un point de pression qui peut entraîner une escarre. Faites attention à ne pas froncer ou plier la mousse pendant les transferts. Remplacez la housse si la mousse est froncée ou pliée.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger susceptible d'endommager le coussin ou de provoquer des points de pression ne se trouve sur ou dans le coussin et la housse.
- Une rougeur de la peau peut indiquer le début d'une escarre. Effectuez des contrôles réguliers de la peau pour noter et surveiller toute trace de rougeur, en particulier autour des protubérances osseuses. Contactez immédiatement votre prestataire de soins de santé si vous constatez une rougeur persistante.
- En plus des recommandations du thérapeute pour le bon gonflage et la bonne configuration de votre système d'assise VARILITE, assurez-vous de suivre toutes les recommandations sur la fréquence et les techniques appropriées de soulagement des pressions.
- N'exposez jamais votre coussin VARILITE à des objets tranchants.
- Ne placez jamais d'objets lourds ou tranchants sur votre système d'assise.
- Protégez votre coussin contre les griffes d'animaux domestiques.
- Pour éviter d'endommager le coussin de façon permanente, ne stockez jamais votre système d'assise à des températures extrêmes et ne le laissez jamais dans une voiture surchauffée.
- Pour éviter toute lésion des tissus superficiels, ne vous asseyez pas sur une surface d'assise qui serait restée exposée en plein soleil ou dans une voiture surchauffée.
- Si vous avez des questions concernant l'utilisation ou les performances de votre coussin, consultez votre professionnel de santé.
- Quand vous changez de support d'assise ou de support lombaire, il vous faudra peut-être consulter un thérapeute ou un professionnel des fauteuils roulants pour effectuer quelques réglages mineurs au fauteuil ou aux systèmes de support accessoires, car il existe une grande variété de types de fauteuils roulants.

ATTENTION

- Pour assurer les meilleures performances du coussin et préserver la qualité de la mousse, VARILITE vous recommande

Glossaire des symboles

	Limite de poids
	Avertissement/Attention
	Représentant agréé pour l'Union européenne
	Largeur du coussin, correspond à la largeur d'assise du fauteuil roulant
	Hauteur du coussin
	Orientation de la base ou de la partie inférieure du coussin
	Avant ou face antérieure du coussin
	Arrière ou face postérieure du coussin
	Fabricant
	Date de fabrication
	Consultez le mode d'emploi sous forme électronique pour les détails d'utilisation.
	Solution constituée d'au moins 70 % d'alcool isopropylique.

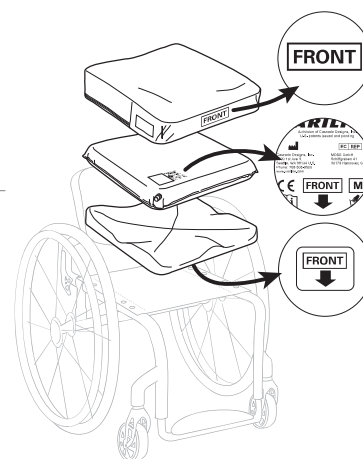
d'ouvrir la valve au moins une fois par semaine et de laisser votre coussin VARILITE se gonfler et rester complètement gonflé pendant la nuit. Répétez la procédure de « Réglage du coussin » lorsque vous êtes prêt à l'utiliser à nouveau.

- Vérifiez le niveau de gonflage de votre coussin tous les jours, ainsi que lors des changements d'altitude.
- En cas de perforation ou si la valve n'est pas complètement fermée, le coussin se dégonfle lorsqu'il est comprimé. Si vous pensez que votre coussin a été perforé, contactez immédiatement l'entreprise qui vous a fourni le coussin, ou contactez le service d'assistance à la clientèle de VARILITE pour obtenir des instructions sur comment le réparer.
- Les coussins et les housses VARILITE doivent toujours être utilisés ensemble. La housse du coussin constitue un élément essentiel du système d'assise pour en assurer le fonctionnement optimal. L'utilisation du coussin sans sa housse augmente le risque d'inflammabilité. Lorsque le coussin et la housse sont utilisés ensemble, tous les systèmes d'assise VARILITE sont conformes aux exigences d'inflammabilité des normes ISO 8191-1 et ISO 7176-16. Les modèles Evolution, Meridian et Zoid sont également conformes aux exigences des normes BS EN 1021-1 et BS EN 1021-2.
- Si votre fauteuil roulant est équipé d'une surface d'assise matelassée recouverte en tissu, assurez-vous qu'elle est correctement réglée pour éviter un effet de hamac et des problèmes de postures indésirables.

Détails et spécifications techniques de l'article

Note : Si vous avez reçu un coussin Evolution, Solo ou Stratus, il est possible de retirer le coussin de la housse et de le retourner pour placer la valve de l'autre côté. Les coussins Zoid sont de type directionnel et ne peuvent pas être retournés.

Matériaux utilisés pour la fabrication des coussins : VARILITE n'utilise ni latex ni phtalates lors de la fabrication de ses produits.



MISE EN PLACE ET RÉGLAGE DU COUSSIN

1. Retirez le coussin de l'emballage et ouvrez la valve en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ce qui permet au coussin de se gonfler complètement. Vous ne devez pas vous asseoir sur le coussin à ce stade.
2. Fermez la valve en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage du volume d'air dans un coussin équipé d'une valve PSV™ (Pressure Sensing Valve - valve détectrice de pression) :

Pour un réglage adapté, suivez les étapes ci-dessous :

1. Commencez en plaçant le coussin sur le fauteuil roulant, bien gonflé, avec la valve fermée.
2. Effectuez votre transfert sur le coussin.
3. Ouvrez la valve en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le numéro de position prédéterminé (« 1 », « 2 » ou « 3 ») apparaisse dans la fenêtre indicatrice. **Sauf indication contraire de votre thérapeute, utilisez la position « 2 ».** L'air s'échappe jusqu'à ce que la valve se ferme automatiquement (après environ 10 à 15 secondes). *Fig. A*
4. Après déclenchement de la valve, signal que l'échappement de l'air est bloqué, fermez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela évite le dégonflage du coussin sous l'effet de déplacements de poids, des transferts, des efforts lors de la propulsion, etc.

La valve PSV est située sur le côté droit des coussins VARILITE. Pour l'utiliser du côté gauche, retirez le coussin de la housse et faites pivoter la valve PSV sur 180°. Pour éviter d'endommager le corps de la valve, utilisez une clé plate de 13 mm, ouvrez la valve à fond et placez la clé sur les méplats à la base du corps de la valve. *Fig. B*

Réglage du volume d'air dans un coussin équipé d'une valve standard :

1. Commencez en plaçant le coussin sur le fauteuil roulant, bien gonflé, avec la valve fermée.
2. Effectuez votre transfert sur le coussin.
3. Tournez la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir et laissez l'air s'échapper. Vous devez vous enfoncer d'environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po). *Fig. C*
4. Fermez la valve lorsque le niveau d'affaissement approprié est atteint. En règle générale, cela se traduit par une épaisseur de 1,3 à 2,5 cm d'air et de mousse (1/2 à 1 po) entre les tubérosités ischiatiques et la surface du siège. Suivez toujours les recommandations de votre thérapeute pour un réglage correct du coussin.

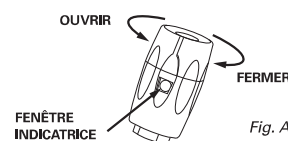


Fig. A



Fig. B

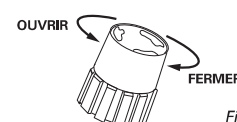


Fig. C

DÉPANNAGE

Si vous pensez que votre coussin perd de l'air, arrêtez immédiatement de l'utiliser et consultez votre professionnel de santé. Pour toute assistance supplémentaire, contactez le service clientèle de VARILITE.

Comment localiser une fuite (test par immersion) :

1. Retirez la housse et gonflez le coussin. Fermez la valve à fond en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Remplissez un grand évier ou une baignoire d'une dizaine de centimètres d'eau.
3. Plongez le coussin dans l'eau.

Si le coussin est troué, vous devriez voir de fines bulles d'air s'échapper du trou. *Fig. D*

Si vous voyez des bulles sortir du coussin, contactez le service qui vous a fourni l'article, VARILITE ou votre professionnel de santé.

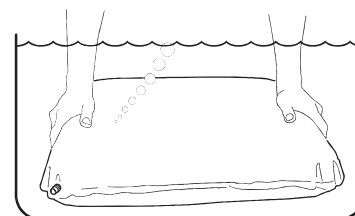


Fig. D

Le coussin est inconfortable ou instable	Suivez les instructions du mode d'emploi relatives au réglage et à l'utilisation du coussin. Assurez-vous que les différents éléments du coussin sont correctement installés et orientés dans la housse et que le coussin est correctement orienté sur la surface d'assise (voir le schéma dans le mode d'emploi pour les instructions sur l'orientation). Si le coussin reste inconfortable ou instable, consultez votre prestataire de soins de santé.
Le coussin glisse sur mon fauteuil roulant	Assurez-vous que la surface antidérapante est bien placée vers le bas et que votre système d'assise est orienté correctement. Des attaches auto-agrippantes sont incluses. Pour que le coussin glisse moins, vous pouvez les appliquer sur le panneau inférieur de la housse du coussin afin de solidariser celui-ci à la surface de l'assise.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

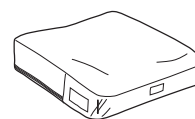
- ⚠ Avertissement : Ne pas utiliser de produits à base d'ammonium quaternaire, de chlore ou de peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée) pour désinfecter votre système d'assise. Ces produits peuvent endommager votre système d'assise.
- ⚠ Les désinfectants NE SONT PAS efficaces sur les surfaces poreuses telles que la mousse ou le bois. Si nécessaire, vous pouvez les nettoyer en les essuyant avec un chiffon humide. Il est impossible de les désinfecter efficacement et ces articles NE DOIVENT PAS être utilisés par différentes personnes.
- ⚠ VARILITE recommande d'utiliser une solution d'alcool isopropylique à 70 % au minimum comme désinfectant.

Procédure de nettoyage et de désinfection de la housse :

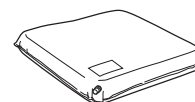
Voir les symboles de nettoyage qui figurent dans ce document et sur l'étiquette d'entretien et d'utilisation.

Procédure de nettoyage et de désinfection du coussin :

1. Laver le coussin à la main sous l'eau chaude du robinet jusqu'à disparition de toute saleté visible. Utilisez du détergent à vaisselle liquide doux si besoin. Répétez l'opération si nécessaire.
2. Rincez soigneusement le coussin, pour éliminer complètement toute trace de savon.
3. Laissez le coussin sécher pendant au moins 30 minutes.
4. Vaporiser de l'alcool isopropylique (IPA) à 70 % sur tout le coussin, en veillant à ce qu'il soit entièrement saturé.
5. Laisser agir la solution d'alcool isopropylique à 70 % pendant 10 minutes.
6. Répétez les étapes 4 et 5 une fois de plus.
7. Assurez-vous que le coussin est complètement sec avant de recommencer à l'utiliser.



Instructions pour le nettoyage et la désinfection de la housse



Instructions pour le nettoyage du coussin

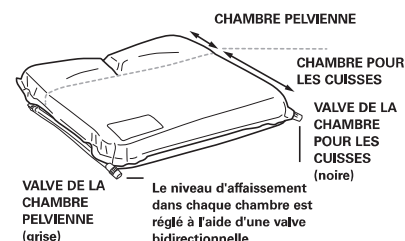


Instructions pour la désinfection du coussin



Instructions pour le coussin Meridian

1. Sans aucun poids sur le coussin, ouvrez chaque valve pour laisser se gonfler complètement la chambre pneumatique pelvienne et la chambre des cuisses du coussin. Fermez chaque valve quand les chambres sont complètement gonflées.
2. Faites s'asseoir l'utilisateur sur le coussin complètement gonflé et ouvrez la valve grise pour laisser échapper l'air de la chambre pelvienne. Fermez la valve lorsque l'utilisateur est assis sur une épaisseur d'environ 13 mm d'air et de mousse (1/2 po). Régler la chambre pelvienne en premier permet d'obtenir l'affaissement maximal du bassin et une répartition optimale des pressions.
3. Une fois que le bassin de l'utilisateur a atteint le niveau d'affaissement approprié, ouvrez la valve noire pour laisser échapper l'air de la chambre des cuisses. Fermez la valve quand la charge sur les cuisses est optimale. La chambre indépendante pour les cuisses permet d'obtenir une charge maximale sur les cuisses. L'augmentation de la charge sur les cuisses soulage la pression sur les tubérosités ischiatiques où la pression est mal tolérée.



Instructions pour le ProForm NX

Ces recommandations ont pour but de fournir aux spécialistes des fauteuils roulants et de la mobilité plus d'informations sur les outils et les techniques de modification recommandés pour le ProForm NX.

Le ProForm doit être réglé conformément aux instructions de votre spécialiste des fauteuils roulants et en tenant compte des résultats escomptés pour les objectifs de positionnement postural. Lors des réglages pour le positionnement, assurez-vous qu'il reste une épaisseur minimale de 1,3 à 2,5 cm d'air et de mousse (1/2 à 1 po) entre les tubérosités ischiatiques et la surface d'assise. Suivez toujours les recommandations de votre thérapeute pour un réglage correct du coussin.

Modifications des éléments

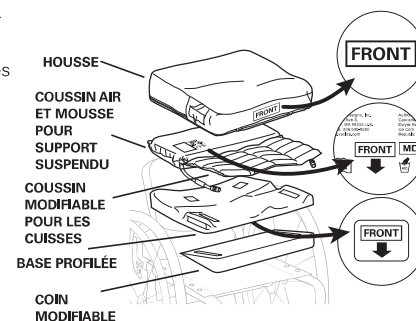
1. Modifiez la base profilée avec un couteau ou un couteau électrique.
2. Coupez le coin modifiable avec un couteau ou un couteau électrique.
3. Coupez le coussin modifiable pour les cuisses avec un couteau ou un couteau électrique. Utilisez les repères tracés sur le dessous pour déterminer les dimensions.

Faire preuve de prudence lors de l'utilisation d'un couteau ou d'un couteau électrique.



Réduire la taille de la housse

4. Pliez en deux l'auto-agrippant fourni, avec le côté « crochets » sur l'extérieur, des deux côtés.
5. Placez cet auto-agrippant sur l'auto-agrippant « boucles » présent sur le bord avant inférieur du coussin, du côté de la modification.
6. Tirez fermement sur la housse, repliez-la sur elle-même et attachez l'auto-agrippant « crochets » à l'auto-agrippant « boucles » approprié.



TRANSPORT, ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Si vous devez expédier votre article VARILITE, placez-le dans un sac plastique pour éviter que de la saleté ou des débris ne se déposent sur le système d'assise, et placez-le dans un emballage en carton.


À la fin de sa vie utile, traitez l'article VARILITE comme un déchet général et éliminez-le conformément à toutes les réglementations locales en vigueur. Contactez l'autorité locale de recyclage pour déterminer s'il existe des options de recyclage pour l'article.

INFORMATIONS SUR LE FABRICANT ET GARANTIE

Pour obtenir des informations sur la garantie des articles VARILITE, veuillez vous adresser au revendeur ou au distributeur auprès duquel vous avez acheté votre produit.

Les articles peuvent être couverts par un ou plusieurs brevets et marques déposées aux États-Unis et dans le monde, notamment VARILITE®, Evolution™, Evolution PSV™, EvolutionWave™, Evolution PSV Wave™, Meridian™, Meridian Wave™, Zoid™, ProForm NX™, Solo™, Solo PSV™, Stratus™, JUNIOR Seat Cushion.

En cas de problème ou de blessure graves, veuillez signaler l'incident au service clientèle de VARILITE. En outre, si vous résidez dans l'Union européenne, veuillez en informer le fabricant ou le distributeur, ainsi que l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous résidez.

 Les informations contenues dans ce manuel peuvent avoir évolué depuis l'impression de ce document. Les informations les plus à jour sont disponibles sur notre site Internet : www.VARILITE.com.

Vous pouvez enregistrer cet article sur notre site Internet : www.VARILITE.com.

Service d'assistance à la clientèle VARILITE



Cascade Designs, Inc.
4000 1st Ave South
Seattle, WA 98134, États-Unis
Téléphone : (800) 827-4548 (n° gratuit en Amérique du Nord)
Fax : (+1)(206) 343-5795
www.VARILITE.com

Représentant agréé dans l'UE :

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



Sistema di seduta regolabile

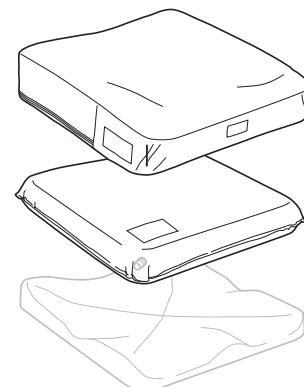
Manuale di istruzioni

Fornitore

Assicurarsi che l'utilizzatore di questo cuscino per sedia a rotelle riceva e comprenda queste importanti informazioni sul prodotto.

Prodotti descritti in questo manuale

Evolution™, Evolution Wave™, Evolution PSV™, Evolution PSV Wave™, Meridian™, Meridian Wave™, Zoid™, ProForm NX™, Solo™, Solo PSV™, Stratus™, JUNIOR Seat Cushion



Uso previsto e controindicazioni

I sistemi di seduta VARILITE sono concepiti per essere disposti sulla superficie di seduta di una sedia a rotelle, al fine di offrire distribuzione della pressione, maggior comfort e supporto del posizionamento. I sistemi di seduta sono concepiti come accessorio per gli utilizzatori di sedia a rotelle.



A meno che non venga indicato altrimenti, i sistemi di seduta VARILITE prevedono un peso massimo dell'utilizzatore di 294 kg (650 libbre). I limiti di peso non sono di solito un problema quando le dimensioni del cuscino sono adatte all'individuo che lo utilizza. Il sistema di seduta VARILITE JUNIOR presenta un limite di peso dell'utilizzatore di 90 kg (200 libbre).

	Livello di protezione della pelle	Livello di supporto della postura	Tipo di supporto del posizionamento
Evolution, Evolution Wave, Evolution PSV, Evolution PSV Wave, Solo, Solo PSV	Medio-alto	Medio-alto	Simmetrico
Meridian, Meridian Wave	Alto	Alto	Simmetrico
Zoid	Medio	Leggero	Simmetrico
ProForm NX	Alto	Alto	Asimmetrico
Stratus	Medio	Medio	Simmetrico
JUNIOR	Medio	Medio	Simmetrico

Importanti informazioni di avvertenza e sicurezza

I prodotti VARILITE vanno selezionati, configurati e prescritti da un professionista della seduta, che sia esperto di seduta e posizionamento e sia in grado di determinare se il prodotto è adatto alle esigenze specifiche di un individuo. La dichiarazione riguardante l'uso previsto del prodotto, da sola, non è sufficiente ai fini di questa determinazione.

PER EVITARE LESIONI, leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze presenti in questo manuale prima di utilizzare il prodotto VARILITE.

AVVERTENZE

- Non usare il cuscino se la spugna sul lato interno della fodera del cuscino risulta raggrinzita o piegata. Se la spugna è raggrinzita o piegata, può creare un punto di pressione che a sua volta potrebbe causare un'ulcera da decubito. Fare attenzione a non raggrinzire o piegare la spugna durante i trasferimenti dell'utilizzatore. Sostituire la fodera se la spugna risulta raggrinzita o piegata.
- Assicurarsi che il cuscino e la fodera non presentino corpi estranei che potrebbero danneggiare il cuscino o causare punti di pressione.
- L'arrossamento della pelle può indicare l'inizio di un'ulcera da decubito. Eseguire regolarmente controlli della pelle per monitorare il rossore, particolarmente in prossimità di prominenze ossee. Contattare immediatamente il medico curante se si nota un rossore della pelle persistente.
- Oltre a seguire le raccomandazioni del medico relative al gonfiaggio e alla configurazione appropriati del sistema di seduta VARILITE, assicurarsi di seguire tutte le raccomandazioni relative alle tecniche e alla frequenza corrette per quanto riguarda l'alleviamento della pressione.
- Non esporre mai il cuscino VARILITE ad oggetti acuminati.
- Non mettere mai oggetti acuminati o pesanti sopra il sistema di seduta.
- Proteggere il cuscino dalle unghie degli animali da compagnia.
- Per evitare danni permanenti al cuscino, non conservare mai il sistema di seduta in condizioni di calore estremo e non lasciarlo nell'abitacolo arroventato di un'automobile.
- Per evitare danni ai tessuti cutanei, non sedersi su una superficie di seduta che sia stata lasciata alla luce solare diretta o nell'abitacolo arroventato di un'automobile.
- In caso di dubbi sull'idoneità all'utilizzo o sulle prestazioni del cuscino, consultare il medico curante.
- Quando si cambiano supporti della seduta o dello schienale, potrebbe essere necessario consultare un terapeuta o un professionista esperto di seduta perché apportino piccole modifiche alla sedia a rotelle e ai supporti secondari, in quanto i sistemi di sedia a rotelle possono essere molto diversi fra loro.

AVVERTENZE CAUTELATIVE

Glossario dei simboli

	Limite di peso
	Avvertenza / Attenzione
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Larghezza del prodotto, corrispondente alla larghezza della superficie di seduta della sedia a rotelle
	Profondità del prodotto
	Orientamento del fondo o parte inferiore del prodotto
	Davanti o parte anteriore del prodotto
	Retro o parte posteriore del prodotto
	Fabbricante
	Data di produzione
	Consultare le istruzioni per l'uso digitali
	Soluzione contenente come minimo il 70% di alcol isopropilico.

- Per garantire le prestazioni ottimali del cuscino e l'integrità della spugna, VARILITE raccomanda di lasciare aperta la valvola e permettere al cuscino VARILITE di gonfiarsi completamente durante la notte almeno una volta alla settimana. Ripetere la procedura di approntamento del cuscino quando si è pronti a riutilizzarlo.
- Controllare il livello di gonfiaggio del cuscino ogni giorno e al variare dell'altitudine.
- Se è bucato o se la valvola non è completamente chiusa, il cuscino si sgonfia quando viene applicata pressione. Se si sospetta che il cuscino sia bucato, contattare immediatamente l'azienda fornitrice, oppure rivolgersi al servizio alla clientela VARILITE per istruzioni su come ripararlo.
- I cuscini e le fodere VARILITE vanno sempre usati insieme. La fodera del cuscino è essenziale per ottenere le prestazioni ottimali del sistema di seduta. L'uso del cuscino senza la sua fodera aumenta il rischio di infiammabilità. Quando il cuscino e la fodera vengono usati insieme, tutti i sistemi di seduta VARILITE soddisfano i requisiti ISO 8191-1 e ISO 7176-16 relativi all'infiammabilità. I prodotti Evolution, Meridian e Zoid soddisfano inoltre i requisiti BS EN 1021-1 e BS EN 1021-2.
- Se la sedia a rotelle utilizzata è dotata di una superficie di seduta ricoperta di tessuto, assicurarsi che sia regolata in modo da prevenire l'effetto amaca ed altri effetti posturali indesiderati.

Dettagli e dati tecnici del prodotto

Nota - Se si utilizza un cuscino Evolution, Solo o Stratus, è possibile estrarre il cuscino dalla fodera e spostare da un lato all'altro l'ubicazione della valvola. I cuscini Zoid hanno una direzione univoca e non possono essere invertiti.

Materiali utilizzati nella costruzione dei sistemi di seduta VARILITE: VARILITE non impiega nel modo più assoluto lattice o ftalati nella realizzazione dei suoi prodotti.

APPONTAMENTO E REGOLAZIONE DEL CUSCINO

1. Estrarre il cuscino dalla confezione e aprire la valvola girandola in senso antiorario, permettendo al cuscino di gonfiarsi completamente. Durante questa fase di approntamento, non bisogna sedersi sul cuscino.
2. Chiudere la valvola girandola in senso orario.

Regolazione del livello dell'aria in un cuscino dotato di una valvola di rilevazione della pressione, o PSV™

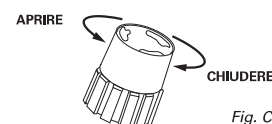
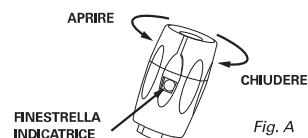
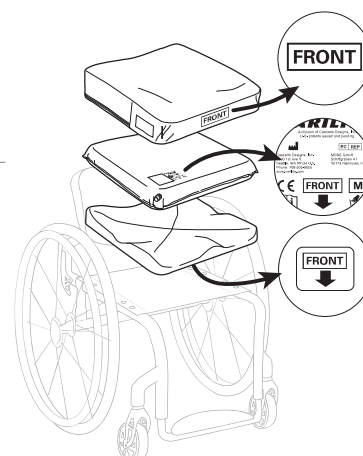
Per eseguire una corretta regolazione, seguire i procedimenti indicati sotto.

1. Iniziare con il cuscino appoggiato sulla sedia a rotelle, completamente gonfiato, con la valvola chiusa.
2. Spostarsi sul cuscino.
3. Aprire la valvola girandola in senso antiorario fino a quando nella finestrella indicatrice non appaia il numero di posizione predefinita ("1", "2" o "3"). **A meno che non venga indicato altrimenti dal medico curante, utilizzare la posizione "2".** Dal cuscino esce aria fino a quando la valvola si chiude automaticamente (dopo circa 10-15 secondi). *Fig. A*
4. Una volta che la valvola abbia interrotto il rilascio dell'aria, chiuderla girandola in senso orario. Questo impedisce l'ulteriore rilascio d'aria dovuto a spostamenti di peso, trasferimenti, propulsione e così via.

La PSV si trova sul lato destro dei cuscini VARILITE. Se la si vuole regolare sul lato sinistro, estrarre il cuscino dalla fodera e ruotare la PSV di 180°. Per prevenire danni al corpo della valvola, usare una chiave inglese da 1/2 pollice (13 mm); aprire completamente la valvola posizionando la chiave sulle parti piatte alla base del corpo della valvola. *Fig. B*

Regolazione del livello dell'aria in un cuscino dotato di una valvola standard

1. Iniziare con il cuscino appoggiato sulla sedia a rotelle, completamente gonfiato, con la valvola chiusa.
2. Spostarsi sul cuscino.
3. Girare la valvola in senso antiorario per aprirla e rilasciare l'aria. Si vuole affondare di circa 2,5-5 cm (1-2 pollici). *Fig. C*
4. Chiudere la valvola quando si raggiunge il livello di immersione adeguato. Di solito, un livello di immersione adeguato è indicato dalla presenza di 1,3-2,5 cm (0,5-1 pollice) di aria e spugna fra le tuberosità ischiatiche e la superficie di seduta. Seguire sempre le raccomandazioni del medico per la regolazione del cuscino.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si sospetta che il cuscino non trattiene l'aria, interrompere immediatamente l'uso e consultare il proprio professionista sanitario. Per ulteriore assistenza, contattare il servizio alla clientela VARILITE.

Come determinare l'ubicazione di una perdita (prova a immersione)

1. Rimuovere la fodera e gonfiare il cuscino. Chiudere completamente la valvola girandola in senso orario.
2. Riempire di svariati centimetri d'acqua un grande lavandino o una vasca da bagno.
3. Immergere il cuscino nel lavandino o nella vasca pieni d'acqua.

Se il cuscino è bucato, si vedranno delle bollicine d'aria provenire dall'ubicazione della puntura. *Fig. D*

Se si vedono delle bollicine fuoriuscire dal cuscino, contattare l'azienda fornitrice del prodotto, il servizio alla clientela VARILITE, oppure il proprio professionista sanitario.

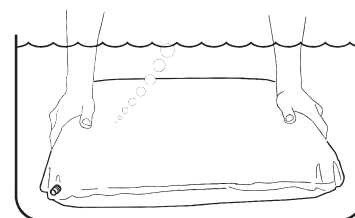


Fig. D

<p>Il cuscino è scomodo o instabile</p>	<p>Seguire le istruzioni contenute nel manuale d'uso relative all'approntamento e all'impiego del cuscino. Assicurarsi che i componenti del cuscino siano stati installati e orientati correttamente all'interno della fodera, e che il cuscino sia orientato correttamente sulla superficie di seduta (per le istruzioni sull'orientamento, consultare il diagramma nel manuale d'uso). Se il cuscino risulta ancora scomodo o instabile, consultare il proprio professionista sanitario.</p>
<p>Il cuscino scivola sul sedile della sedia a rotelle</p>	<p>Assicurarsi che la superficie antiscivolo sia rivolta verso il basso, e che il sistema di seduta sia orientato in modo corretto. Per ulteriore stabilità, si possono usare gli appositi elementi di fissaggio in materiale ad asole e uncini presenti sul pannello inferiore della fodera del cuscino, al fine di fissare il cuscino alla superficie di seduta.</p>

PULIZIA E DISINFEZIONE

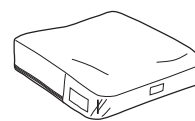
- ⚠ Avvertenza - Non utilizzare prodotti a base di ammonio quaternario, cloro o perossido di idrogeno (acqua ossigenata) per disinfettare il sistema di seduta. Questi prodotti possono danneggiare il sistema.
- ⚠ I disinfettanti NON sono efficaci sulle superfici porose come quella della spugna o del legno. Se occorre, queste superfici possono essere pulite a mano passandovi sopra un panno inumidito. Non possono tuttavia essere disinfettate in modo efficace e NON devono essere usate da persone diverse.
- ⚠ VARILITE raccomanda di usare come disinfettante una soluzione contenente come minimo il 70% di alcol isopropilico.

Procedura di pulizia e disinfezione della fodera

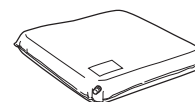
Consultare i simboli relativi al lavaggio presenti in questo manuale e sull'etichetta di cura e utilizzo.

Procedura di pulizia e disinfezione del cuscino

1. Lavare a mano il cuscino sotto un getto di acqua del rubinetto calda fino a rimuovere tutto lo sporco visibile. Se occorre, usare un detergente delicato per stoviglie. Ripetere se necessario.
2. Risciacquare con cura il cuscino in modo da eliminare completamente il sapone.
3. Lasciare asciugare il cuscino per almeno 30 minuti.
4. Spruzzare tutto il cuscino con alcol isopropilico (IPA) al 70%, assicurandosi di saturare l'intera porzione spugnosa.
5. Lasciare il cuscino imbevuto di IPA al 70% per 10 minuti.
6. Ripetere ancora una volta i passaggi 4 e 5.
7. Assicurarsi che il cuscino sia completamente asciutto prima di riprenderne l'utilizzo normale.



Istruzioni per la pulizia e la disinfezione della fodera



Istruzioni per la pulizia del cuscino

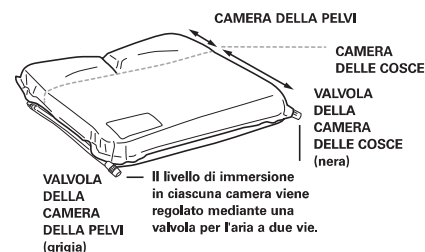


Istruzioni per la disinfezione del cuscino



Istruzioni per il cuscino Meridian

1. In assenza di carico, gonfiare completamente le camere della pelvi e delle cosce del cuscino, aprendo ciascuna valvola. Quando le camere sono completamente gonfiate, chiudere ciascuna valvola.
2. Con l'utilizzatore seduto sul cuscino completamente gonfiato, aprire la valvola grigia di rilascio dell'aria dalla camera della pelvi. Chiudere la valvola quando l'utilizzatore siede su circa 13 mm (1/2 pollice) di aria e spugna. L'impostazione iniziale della camera della pelvi permette la massima immersione della pelvi e una distribuzione ottimale della pressione.
3. Una volta che la pelvi sia immersa in modo adeguato, aprire la valvola nera di rilascio dell'aria dalla camera delle cosce. Chiudere la valvola quando si raggiunge il carico ottimale sulle cosce. La camera indipendente delle cosce permette di ottenere il massimo carico sulle cosce. Aumentando il carico sulle cosce si allevia la pressione sulle tuberosità ischiatiche dove la pressione non viene tollerata bene.



Istruzioni per il cuscino ProForm NX

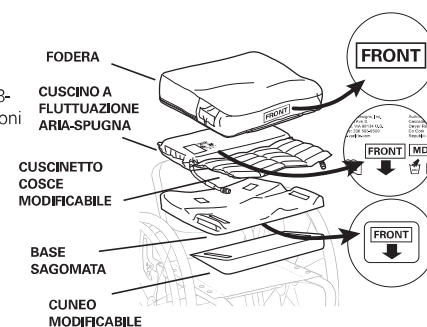
Queste linee guida vengono fornite per contribuire a informare i professionisti della seduta e della mobilità sulle tecniche di modifica e sugli strumenti raccomandati per il prodotto ProForm NX.

Il ProForm va regolato seguendo le istruzioni del professionista della seduta e in base agli esiti desiderati per le mete di posizionamento posturale. Quando si esegue la regolazione per il posizionamento, assicurarsi che siano presenti almeno 1,3-2,5 cm (0,5-1 pollice) di aria e spugna fra le tuberosità ischiatiche e la superficie di seduta. Seguire sempre le raccomandazioni del medico per la regolazione del cuscino.

Come modificare i componenti

1. Modificare la Base sagomata utilizzando un taglierino o un coltello elettrico.
2. Tagliare il Cuneo modificabile con un taglierino o un coltello elettrico.
3. Tagliare il Cuscinetto cosce modificabile con un taglierino o un coltello elettrico. Utilizzare come riferimento per le dimensioni le linee incise sul fondo degli accessori.

Fare attenzione quando si taglia con un taglierino o un coltello.



Come fissare la fodera

4. Ripiegare a metà il materiale a uncini in dotazione, in modo da avere uncini su entrambi i lati.
5. Disporre il materiale a uncini sul materiale ad asole presente sul bordo inferiore frontale del cuscino sul lato della modifica.
6. Tendere con decisione la fodera, ripiegarla su se stessa, e fissare il materiale a uncini sull'appropriato materiale ad asole.



TRASPORTO, SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Se dovesse essere necessario spedire il prodotto VARILITE, metterlo in un sacchetto di plastica per proteggerlo da sporco e detriti, e infilarlo in una scatola da spedizione di cartone.


Al termine della sua durata utile, trattare il prodotto VARILITE come i normali rifiuti domestici e smaltirlo nel rispetto di tutte le normative locali pertinenti. Rivolgersi alla piattaforma ecologica locale per determinare le opzioni di riciclaggio disponibili per il prodotto.

INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE E SULLA GARANZIA

Per le informazioni sulla garanzia del prodotto VARILITE, consultare il rivenditore o il distributore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

I prodotti possono essere protetti da uno o più brevetti e marchi commerciali statunitensi e internazionali, inclusi VARILITE®, Evolution™, Evolution PSV™, Evolution Wave™, Evolution PSV Wave™, Meridian™, Meridian Wave™, Zoid™, ProForm NX™, Solo™, Solo PSV™, Stratus™, JUNIOR Seat Cushion.

In caso di grave problema o lesione, notificare l'incidente al servizio alla clientela VARILITE. Inoltre, se si è residenti nell'Unione Europea, si prega di notificare il fabbricante o distributore, nonché l'autorità competente dello Stato membro nel quale si risiede.

 Le informazioni contenute in questo manuale potrebbero essere cambiate dalla data di stampa dello stesso.

Le informazioni correnti sono disponibili presso il sito web del fabbricante, all'indirizzo www.VARILITE.com.

È possibile registrare il prodotto presso il sito web del fabbricante, all'indirizzo www.VARILITE.com.

Servizio di assistenza alla clientela VARILITE



Cascade Designs, Inc.
4000 1st Ave South
Seattle, WA 98134, USA
Telefono: +1 800 827 4548
Fax: +1 206 343 5795
www.VARILITE.com

Rappresentante autorizzato VARILITE per l'UE



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germania

